

## FRANÇAIS

**TONDEUSE CHEVEUX E986E**

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant utilisation de l'appareil.

Adaptateur	CA78
------------	------

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES LI-ION DE CET APPAREIL

Afin de préserver la capacité optimale des batteries rechargeables, la tondeuse doit être complètement déchargée puis rechargée pendant 3 heures tous les 6 mois.

#### CHARGER L'APPAREIL

- Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le charger pendant 5 heures. S'assurer que l'interrupteur de l'appareil est en position OFF.
- Vérifier que le témoin lumineux de charge est bien allumé.
- Une charge complète permet d'utiliser l'appareil pendant un minimum de 160 minutes.
- La durée des charges suivantes est de 3 heures.
- Système de charge rapide : une charge de 20 minutes = 20 minutes d'utilisation.

#### UTILISATION SUR SECTEUR

Brancher l'appareil sur le secteur, attendre 1 minute et le mettre en position ON.

**IMPORTANT !** Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni avec l'appareil.

#### PRÉPARATION

- Avant toute utilisation, s'assurer que les lames sont propres.
- Utiliser de préférence la tondeuse sur cheveux propres, secs et complètement démélés.

#### UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Cette tondeuse est fournie avec 8 guides de coupe.

- Toujours placer le guide de coupe avant d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer le guide.
- Placer d'abord le guide de coupe sur les dents de la tondeuse puis appuyer sur l'arrière du guide jusqu'au clic (**Fig.1**).
  - Pour le retirer, détacher d'abord l'arrière du guide puis le soulever (**Fig.2**).

#### MOLETTE DE RÉGLAGE FIN

La molette rotative à 5 positions permet des finitions professionnelles, et d'effectuer des dégradés impeccables en modifiant progressivement la longueur de coupe, avec ou sans guide de coupe.

- Pour augmenter la hauteur de coupe, tourner la molette vers la droite.
- Pour diminuer la hauteur de coupe, tourner la molette vers la gauche.

**Attention** : régler au préalable la hauteur de la molette de réglage au maximum (3.0) avant de fixer les lames.

#### ENTRETIEN

Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation :

- Eteindre l'appareil et le débrancher du secteur.
- Retirer tout guide de coupe. Rincer le guide sous l'eau courante et le sécher complètement avant de le ranger ou de l'utiliser.

#### LAMES DÉMONTABLES

Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables.

- S'assurer que la tondeuse est éteinte et enlever le guide de coupe.

- Tenir la tondeuse, les lames vers le haut, et les détacher en appuyant sous la pointe des lames (**Fig. 3**).
- Brosser soigneusement les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les poils.
- Rincer les lames sous l'eau sans immerger l'appareil.

Après avoir nettoyé les lames, allumer la tondeuse et déposer quelques gouttes d'huile sur les lames. L'huile fournie est formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évapore pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.

## ENGLISH

**HAIR CLIPPER E986E**

Please read the following instructions carefully before using the appliance.

Adaptor	CA78
---------	------

IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE LI-ION BATTERIES OF THIS UNIT

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the clipper should be fully discharged and then re-charged for 3 hours every 6 months.

#### CHARGING THE APPLIANCE

- Insert plug into appliance and connect the adapter. Before using the appliance for the first time, allow it to charge for 5 hours. Make sure the appliance switch is in the OFF position.
- Check that the charging indicator light is on.
- Once fully charged, the appliance can be used for approximately 160 minutes.
- Subsequent charges should be 3 hours.
- Quick-charge system: a 20-minute charge = 20 minutes of use

#### USE ON THE MAINS

Plug the appliance into the mains, wait 1 minute and put it in the ON position.

**IMPORTANT!** Only use the adapter that is supplied with the appliance.

#### PREPARATION

- Make sure blades are clean before each use.
- If possible, use the clipper on clean, dry and tangle-free hair.

#### USING THE CUTTING GUIDES

This clipper is supplied with 8 cutting guides.

Always ensure the appliance is switched off when attaching and/or removing a comb guide.

- To attach the guide, first place it over the teeth of the clipper and then press on the rear of the guide until it clicks into position (**Fig.1**).
- To remove it, detach the rear of the guide and lift off (**Fig.2**).

#### FINE TUNING THUMB WHEEL

The 5-position thumb wheel makes for professional finishes, and impeccable layering if you gradually change the cutting length, with or without a cutting guide.

- To increase cutting height, turn the wheel to the right.
- To decrease cutting height, turn the wheel to the left.

**N.B.:** set the tuning thumb wheel height to the maximum (3.0) before attaching the blades.

#### MAINTENANCE

For optimal performance, the appliance must be cleaned after each use:

- Switch the appliance off and unplug.
- Remove the cutting guide.
- Rinse the guide under running water and dry thoroughly before storage or use.

#### REMOVABLE BLADES

To make cleaning easier, the BaByliss clipper blades can be removed.

- Make sure that the clipper is turned off and remove the cutting guide.
- Hold the clipper with the blades pointing up and remove them by pressing their points (**Fig. 3**).
- Carefully brush the blades using the cleaning brush to remove hair.
- Rinse clipper blades under water without immersing the appliance.

After cleaning the blades, switch on the clipper and place a few drops of oil on the blades. The oil supplied is specially formulated for clippers, it will not evaporate or slow the clipper blades down.

## DEUTSCH

**HAARSCHNEIDER E986E**

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Adapter	CA78
---------	------

WICHTIGE ANGABEN ZU DEN IN DIESEM GERÄT ENTHALTENEN LI-ION -BATTERIEN
Um die optimale Leistung der Akkus zu erhalten, sollte der Haarschneider alle 6 Monate vollständig entladen und dann 3 Stunden lang wieder aufgeladen werden.

#### AUFLADEN DES GERÄTS

- Schließen Sie den Stecker an das Gerät und den Adapter an die Netzsteckdose an. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 5 Stunden lang auf. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Geräts auf AUS steht.
- Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
- Bei vollständig aufgeladenem Akku kann das Gerät etwa 160 Minuten lang betrieben werden.
- Die anschließenden Ladezeiten betragen 3 Stunden.
- Express-Ladesystem: 20-minütige Ladezeit = 20 Minuten Betrieb

#### NETZBETRIEB

Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an, warten Sie 1 Minute und schalten Sie es auf ON.
**WICHTIG!** Verwenden Sie ausschließlich den mit dem Gerät mitgelieferten Adapter.

#### VOBEREITUNG

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Klängen sauber sind.
- Verwenden Sie den Haarschneider vorzugsweise auf gewaschenem, getrocknetem und gut durchgekämmtm Haar.

#### EINSATZ DER SCHERFÜHRUNGEN

Dieser Haarschneider verfügt über 8 Scherführungen. Setzen Sie die Scherführung grundsätzlich vor der Inbetriebnahme des Haarschneiders auf und schalten Sie den Haarschneider aus, um die Scherführung auszuwechseln.

- Setzen Sie zunächst die Scherführung auf die Zahnspitzen des Haarschneiders auf und drücken Sie auf die Rückseite der Scherführung, bis es klickt (**Abb.1**).
- Zum Abnehmen der Scherführung lösen Sie zunächst die Rückseite und ziehen Sie sie dann nach oben (**Abb. 2**).

#### FEINEINSTELLRAD

Mithilfe des 5-Stufen-Einstellrädchens können Sie professionelle Konturen und Stufen schneiden, indem Sie die Schnitthöhe mit oder ohne Scherführung schrittweise ändern.

- Drehen Sie das Rädchen nach rechts, um die Schnitthöhe zu vergrößern.
- Drehen Sie das Rädchen nach links, um die Schnitthöhe zu verringern.

**Achtung:** Stellen Sie zunächst die Schnitthöhe mithilfe des Einstellrädchens auf Maximalstellung (3,0), bevor Sie die Klängen einsetzen.

#### PFLEGE

Für eine optimale Leistung muss das Gerät nach jedem Gebrauch gereinigt werden:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie die Scherführung. Spülen Sie sie unter Leitungswasser ab und trocknen Sie sie vor dem Verstauen oder einer erneuten Verwendung sorgfältig ab.

#### ABNEHMBARE KLINGEN

Für eine leichtere Reinigung lassen sich die Klängen des BaByliss-Haarschneiders abnehmen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist und entfernen Sie die Scherführung.
- Den Haarschneider mit den Klängen nach oben halten und sie durch Drücken unterhalb der Klingenspitzen lösen (**Abb. 3**).
- Entfernen Sie mithilfe der Reinigungsbürste sorgfältig die Haare aus den Klängen.
- Spülen Sie die Klängen unter Wasser ab, ohne das Gerät in Wasser zu tauchen.

Nach der Reinigung der Klängen schalten Sie den Haarschneider ein und geben Sie einige Tropfen Öl auf die Klängen. Das mitgelieferte Schmieröl wurde speziell für Haar- und Bartschneider entwickelt, es verdunstet nicht und beeinträchtigt keinesfalls die Betriebsgeschwindigkeit der Klängen des Haarschneiders.

## NEDERLANDS

**TONDEUSE VOOR HAAR E986E**

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

Adapter	CA78
---------	------

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE LI-ION -BATTERIEN VAN DIT APPARAAT

Om te zorgen dat de oplaadbare batterijen optimaal blijven functioneren dient de accu van de tondeuse in ieder geval eens in de 6 maanden helemaal ontladen (leeg) te zijn en vervolgens weer 3 uur opgeladen te worden.

#### HET APPARAAT OPLADEN

- Sluit de adapter aan op het apparaat en steek de stekker in het stopcontact. Laad het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik 5 uur op. Zorg ervoor dat de schakelaar van het apparaat op OFF staat.
- Controleer of het indicatielampje voor opladen aan is.
- Als het apparaat volledig is opgeladen, kunt u het ongeveer 160 minuten gebruiken.
- Hierna duurt het opladen 3 uur.
- Snel oplaadsysteem: 20 minuten opladen = 20 minuten gebruiken

#### GEBRUIK OP NETVOEDING

Sluit het apparaat aan op de netvoeding, wacht 1 minuut en zet het in de ON-stand.

**BELANGRIJK!** Gebruik uitsluitend de adapter die bij het apparaat zit.

#### VOORBEREIDING

- Controleer voor elk gebruik of de messen schoon zijn.
- Gebruik de tondeuse bij voorkeur op schoon, droog en volledig ontdard haar.

#### GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN

Bij deze tondeuse zitten 8 opzetkammen. Plaats de opzetkam altijd voordat u de tondeuse aanzet, en schakel de tondeuse uit voordat u de opzetkam verwisselt.

- Plaats eerst de opzetkam op de tanden van de tondeuse en druk vervolgens achter op de opzetkam, tot u een klik hoort (**Fig.1**).
- Om de opzetkam weer te verwijderen: haal eerst de achterkant los en til vervolgens de kam op (**Fig. 2**).

#### NAUWKEURIG REGELWIJLTE

Dankzij het regelwielte met 5 standen is een professionele afwerking mogelijk en kunt u het haar perfect uitdunnen door langzaam de trindhoogte te veranderen, met of zonder opzetkam.

- Voor een langere trindhoogte draait u het wielte naar rechts.
- Voor een kortere trindhoogte draait u het wielte naar links.

**OPGELET:** stel het regelwielte in op de maximale trindhoogte (3,0) voordat u de messen terugplaatst.

#### ONDERHOUD

Voor optimale prestaties moet het apparaat na ieder gebruik worden schoongemaakt:

- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal de opzetkam eraf. Spoel de opzetkam af onder de kraan en droog deze goed af voordat u deze opbergt of opnieuw gebruikt.

#### AFNEEMBARE MESSEN

Om het reinigen te vergemakkelijken, zijn de messen van de BaByliss-tondeuse afneembaar.

- Zorg ervoor dat de tondeuse uit staat en haal de opzetkam eraf.
- Houd de tondeuse met de messen omhoog gericht en haal deze los door tegen de punt van de messen te drukken (**Fig. 3**).
- Maak de messen zorgvuldig schoon met behulp van het reinigingsborstelteje om de haren te verwijderen.
- Spoel de mesjes af onder water, zonder het hele apparaat onder te dompelen.

Zet het apparaat na het reinigen van de messen aan en druppel een beetje olie op de messen. De meegeleverde olie is speciaal ontwikkeld voor tondeuses. Deze olie verdamp niet en vertraagt de mesjes ook niet.

## ITALIANO

**TAGLIACAPELLI E986E**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

Adattatore	CA78
------------	------

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LA BATTERIE LI-ION DI QUESTO APPARECCHIO

Al fine di mantenere la capacità ottimale delle batterie ricaricabili, il rasoio tagliacapelli deve essere scaricato completamente e ricaricato per 3 ore ogni 6 mesi.

#### RICARICA DELL'APPARECCHIO

- Introdurre la spina nell'apparecchio e collegare l'adattatore. Prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta, lasciarlo in carica per 5 ore. Accertare che l'interruttore dell'apparecchio sia posizionato su OFF.
- Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
- Una carica completa consente di utilizzare l'apparecchio per circa 160 minuti.
- La durata delle ricariche successive è di 3 ore.
- Sistema di ricarica rapida: una ricarica di 20 minuti = 20 minuti di utilizzo

#### UTILIZZO CON CORRENTE ELETTRICA

Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, attendere 1 minuto e posizionarlo su ON.

**IMPORTANTE!** Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione con l'apparecchio.

#### PREPARAZIONE

- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che le lame siano pulite.
- Utilizzare preferibilmente il tagliacapelli su capelli puliti, asciutti e completamente districati.

#### UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Questo tagliacapelli è fornito con 8 guide di taglio.

Posizionare sempre la guida di taglio prima di accendere il rasoio; spingere sempre il rasoio per cambiare la guida.

- Per aumentare prima la guida di taglio sui denti del rasoio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a sentire uno scatto (**Fig.1**).
- Per toglierla, staccare prima la parte posteriore della guida, quindi sollevarla (**Fig. 2**).

#### ROTELLA DI REGOLAZIONE FINE

La rotella di regolazione rotante a 5 posizioni consente finiture professionali e permette di eseguire sfumature impeccabili modificando progressivamente la lunghezza del taglio, con o senza guida.

- Per aumentare l'altezza di taglio girare la rotella verso destra.
- Per diminuire l'altezza di taglio girare la rotella verso sinistra.

**Attenzione:** regolare prima l'altezza della rotella di regolazione al massimo (3,0) prima di fissare le lame.

#### MANUTENZIONE

Per garantire prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo:

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa.
- Estrarre la guida di taglio. Sciacquare la guida sotto l'acqua corrente e asciugarla completamente prima di riporla o di utilizzarla.

#### LAME SMONTABILI

Le lame del rasoio BaByliss sono smontabili per facilitarne la pulizia.

- Accertarsi che il rasoio sia spento e rimuovere la guida di taglio.
- Tenere il rasoio con le lame rivolte verso l'alto e staccarle premendo sotto la punta delle lame (**Fig. 3**).
- Pulire con cura le lame con la spazzolina di pulizia per eliminare i peli.
- Sciacquare le lame sotto l'acqua senza immergere l'apparecchio.

Accendere il tagliacapelli e versare qualche goccia di olio sulle lame prima di pulirle. L'olio fornito è stato appositamente formulato per i tagliacapelli, non evapora e non rallenta le lame.

## ESPAÑOL

**CORTAPELOS E986E**

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

Adaptador	CA78
-----------	------

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA LI-ION DE ESTE APARATO

Para mantener la capacidad óptima de las baterías, cada 6 meses debe descargarse completamente el cortapelo y volverlo a cargar durante 3 horas.

#### CARGAR EL APARATO

- Introduzca la clavija en el aparato y conecte el adaptador. Antes de utilizar el aparato por primera vez, cárguelo durante 5 horas. Compruebe que el interruptor del aparato está en posición OFF (apagado).
- Compruebe que el indicador luminoso de carga está encendido.
- Una carga completa permite utilizar el aparato durante aproximadamente 160 minutos.
- La duración de las cargas sucesivas es también de 3 horas.
- Sistema de carga rápida: una carga de 20 minutos = 20 minutos de uso

#### USO CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA

Enchufe el aparato a la corriente, espere 1 minuto y póngalo en posición ON (encendido).

**¡IMPORTANTE!** Utilice exclusivamente el adaptador suministrado con el aparato.

#### PREPARACIÓN

- Antes de usar el aparato, asegúrese de que las cuchillas están limpias.
- Utilice preferentemente el cortapelo sobre el cabello limpio, seco y completamente desembarazado.

#### UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE

Este cortapelo se suministra con 8 guías de corte.

Coloque siempre la guía de corte antes de encender el cortapelo y apague el cortapelo para cambiar la guía.

- Coloque primero la guía de corte sobre los dientes del cortapelo y empuje su parte trasera hasta que encaje (**Fig.1**).

- Para quitarla, desenganche primero la parte trasera de la guía y levántela (**Fig. 2**).

#### RUEDA DE AJUSTE

La rueda de ajuste regulable con 5 posiciones permite un acabado profesional, y un degradado impecable con el cambio gradual de la longitud de corte, con o sin guía de corte.

- Para aumentar la altura de corte, gire la rueda hacia la derecha.

- Para disminuir la altura de corte, gire la rueda hacia la izquierda.

**Atención:** ajuste de antemano la altura con la rueda de regulable al máximo (3.0) antes de colocar las cuchillas.

#### MANTENIMIENTO

Para garantizar un resultado óptimo, limpie el aparato después de cada uso:

- Apague el aparato y desconéctelo.
- Retire la guía de corte. Lave la guía bajo el grifo y séquela completamente antes de guardarla o de usarla.

#### CUCHILLAS DESMONTABLES

Para facilitar la limpieza, las cuchillas del cortapelo BaByliss son desmontables.

- Asegúrese de que el cortapelo está apagado y retire la guía de corte.
- Sujete el cortapelo con las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujándolas por la punta (**Fig. 3**).
- Limpie con cuidado las cuchillas con el cepillo de limpieza para eliminar los restos de cabello.
- Aclare las cuchillas con agua corriente, sin sumergir el aparato.

Después de limpiar las cuchillas, encienda el cortapelo y vierta algunas gotas de aceite en las cuchillas. El aceite suministrado está especialmente formulado para cortapelos, no se evaporará y no ralentizará la velocidad de las cuchillas.

## PORTUGUÊS

**APARADOR DE CABELO E986E**

Leia com atenção as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

Adaptador	CA78
-----------	------

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE AS BATERIAS LI-ION DESTA APARELHO

A fim de otimizar a capacidade das baterias recarregáveis, é necessário esgotar a carga inicial do aparelho e recarregá-lo durante 3 horas de 6 em 6 meses.

#### CARREGAR O DISPOSITIVO

- Introduzir a ficha no dispositivo e ligar o adaptador à corrente. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue-o durante 5 horas. Certifique-se que o interruptor do aparelho se encontra na posição OFF.
- Verificar se o indicador luminoso de carregamento está aceso.
- Uma ciclo de carregamento permite utilizar o aparelho durante aproximadamente 160 minutos.
- Os carregamentos seguintes duram 3 horas.
- Sistema de carregamento rápido: um carregamento de 20 minutos = 20 minutos de utilização

#### UTILIZAÇÃO NA REDE ELÉTRICA

Ligar o aparelho à corrente, aguardar 1 minuto e colocá-lo na posição ON.

**IMPORTANTE!** Utilize exclusivamente o adaptador fornecido com o aparelho.

#### PREPARAÇÃO

- Antes de utilizar, certifique-se de que as lâminas se encontram limpas.
- De preferência, utilize o aparador em cabelo limpo, seco e completamente desembarazado.

#### UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE

Este aparador inclui 8 guias de corte.

Coloque sempre o guia de corte antes de ligar o aparador e desligue-o para mudar o guia.

- Coloque primeiro o guia de corte sobre os dentes do aparador e carregue na parte traseira do guia até encaixar (**Fig.1**).

- Para o retirar, solte primeiro a parte traseira do guia e depois levante-o (**Fig. 2**).



<p>SVENSKA</p>
<p>HÅRTRIMMER</p> <p>E986E</p>

Läs säkerhetsföreskrifterna noga innan du använder apparaten.

Adapter	CA78
---------	------

VIKTIG INFORMATION BETRÄFFANDE DENNA APPARATS LI-ION BATTERIER
För att bibehålla optimal kapacitet i de laddningsbara batterierna ska trimmern med 6 månaders mellanrum ladda ur helt och sedan laddas i 3 timmar.

#### LADDNING AV APPARATEN

- Anslut sladden till apparaten och anslut adaptern till vägguttaget. Ladda apparaten i 5 timmar innan du använder den första gången. Kontrollera att strömbrytaren är i läget OFF.
- Kontrollera att laddningsindikatorn lyser.
- Med en fullständig laddning kan du använda apparaten i ungefär 160 minuter.
- Laddningstiden för påföljande laddningar är 3 timmar
- Snabbaddningssystem: n laddning på 20 minuter = 20 minuters användning

#### ANVÅNDA MED NÅSTÖRM

Anslut apparaten till vägguttaget, vänta 1 minut och sätt den i läge ON.

VIKTIG! Använd endast adaptern som medföljer apparaten.

#### INNAN ANVÄNDNING

- Före användning ska du kontrollera att bladen är rena.
- Använd med fördel trimmern på rent hår som är tørt och fritt från tovor.

#### ANVÄNDNING AV DISTANSKAMMAR

Den här trimmern har 8 distanskammar.

Sätt alltid på distanskammen innan du sätter igång trimmern och stäng av den när du ska byta kam.

- Placera först distanskammen på trimmerns skärblad och tryck sedan ned kammens baksida tills ett klickljud hörs (**bild. 1**).
- Ta bort kammen genom att lösgöra baksidan och sedan lyfta av den (**bild. 2**).

#### SMALT REGLERHJUL

Det roterande reglerhjulet har 5 olika inställningar, vilket ger en professionell finish och möjliggör för en oklanderig etappklippning genom att ändra inställningarna för hårlängd i etapper, med eller utan distanskam.
• Vid reglerhjulet åt höger för att utöka klipplängden.
• Vid reglerhjulet åt vänster för att minska klipplängden.
**Obs!** Börja med att reglera höjden på reglerhjulet till högst (3,0) innan du fäster bladen.

#### UNDERHÅLL

För bästa resultat bör apparaten rengöras efter varje användning:
• Stäng av apparaten och dra ut den ur väggkontakten.
• Ta av distanskammen Rengör kammen under rinnande vatten och torka av den fullständigt innan du lägger undan eller använder den.

#### AVTAGBARA BLAD

För att underlätta rengöring är skärbladen på trimmern från BaByliss avtagbara.

- Kontrollera att trimmern är avstängd och ta av distanskammen.
- Håll i trimmern med skärbladen uppåt. Lösgör dem genom att trycka på spetsen (**bild. 3**).
- Borsta bladen noga med rengöringsborsten för att avlägsna alla hår.
- Skölj bladen i vatten utan att doppa apparaten.

Starta trimmern efter att bladen rengjorts och droppa några droppar olja på dem. Oljan som levereras med trimmern har framställts särskilt för den, vilket innebär att den inte avdunstar och inte gör apparaten långsamare.

## NORSK

<p>HÅRTRIMMER</p> <p>E986E</p>
--------------------------------

Les sikkerhetsinstruksjonene grundig før apparatet tas i bruk.

Adapter	CA78
---------	------

VIKTIG INFORMASJON ANGÅENDE LI-ION BATTERIENE I DETTE APPARATET
For å opprettholde den optimale batterikapasiteten på de oppladbare batteriene, må klipperen lades helt ut og deretter lades i 3 timer hver 6 måned.

#### LADING AV APPARATET

- Koble ledningen til apparatet og sett i stikkkontakten. Lad apparatet i 5 timer før du bruker apparatet for første gang. Påse at bryteren står i posisjonen OFF.
- Kontroller at ladeindikatorene lyser.
- En full oppladning lar deg bruke apparatet i ca. 160 minutter.
- Neste oppladninger skal vare 3 timer.
- System for hurtiglading: Lading på 20 minutter = 20 minutters bruk

#### BRUK PÅ STRØMNETTET

Koble apparatet til strømmettet, vent 1 minutt og slå det på posisjonen ON.

VIKTIG! Bruk kun adaptren som følger med apparatet.

#### KLARGJØRING

- Før all bruk, sørg for at bladene er rene.
- Bruk helst trimmeren på rent og tørt hår, helt uten floker.

#### BRUK AV KLIPPEKAMMER

Denne trimmeren leveres med 8 klippekammer.

Sett alltid på klippekammen før du slår på trimmeren og slå den av når du skal skifte kam.

- Plasser først klippekammen på trimmerens tenner og trykk på baksiden av klippekammen til det høres en klikeklyd (**Fig. 1**).

- For å ta den av, løsner du først baksiden av klippeguiden og løfter den ut (**Fig. 2**).

#### FINJUSTERERINGSJUL

Justeringshjulet med 5 posisjoner gir en profesjonell finish, og utfører perfekte graderinger ved å gradvis å endre på kutteledengen, med eller uten klippekam.
• For å øke klippehøyden, skru hjulet til høyre.
• For å redusere klippehøyden, skru hjulet til venstre.
**NB:** Juster først justeringshjulets høyde til maksimal posisjon (3,0) før bladene festes.

#### VEDLIKEHOLD

Etter å garantere en optimal ytelse må apparatet rengjøres etter hver bruk:

- Slå av apparatet og koble det fra strømmettet.
- Fjern alle klippekammer. Skyll klippekammen under rennende vann, og tørk den godt før den ryddes bort eller brukes.

#### AVTAKBARE BLADER

For å forenkle rengjøringen er BaByliss-trimmerens blader avtakbare.

- Sørg for at trimmeren er slått av, og ta av klippekammen.
- Hold trimmeren med bladene vendt oppover, og ta dem av ved å trykke på tuppen av bladen (**Fig. 3**).
- Rengjør bladene nøye ved å fjerne uønsket hår ved hjelp av en rengjøringsborste.
- Skyll bladene i vann uten å senke selve apparatet i vann.

Etter å ha rengjort bladene, slå på trimmeren og påfør noen dråper olje på bladen. Den medfølgende oljen er laget spesielt til trimmere, og vil ikke fordampe eller gjøre bladene tregere.

## SUOMI

<p>HIUSTRIMMERI</p> <p>E986E</p>
----------------------------------

Lue turvaohjeet huolellisesti aina ennen laitteen käyttöä.

Adapteri	CA78
----------	------

TÄRKEÄÄ TIETOA TÄMÄN LAITTEEN LI-ION -AKUISTA
Ladattavien akkujen optimaalisen kapasiteetin ylläpitämiseksi anna trimmerin akun tyhjentyä, ja lataa se sitten 3 tunnin ajan 6 kuukauden välein.

#### LAITTEEN LATAAMINEN

- Aseta pistoke laitteeseen, ja kytkე sovitin sähköverkkoon. Lataa laitetta ennen ensimmäistä käyttökertaa 5 tunnin ajan. Varmista, että laitteen virtakatkaisin on OFF-asennossa.
- Tarkista, että latauksen merkkivalo palaa.
- Täydellä latauksella laitetta voidaan käyttää noin 160 minuuttia.
- Seuraavien latauskertojen kesto on 3 tuntia.
- Pikalatausjärjestelmä:20 minuutin lataus = 20 minuutin käyttöaika

#### KÄYTTÖ VERKKOIRRALLA

Kytke laite verkkovirtaan, odota 1 minuutin ajan ja aseta se asentoon ON.

TÄRKEÄÄ! Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua sovittinta.

#### VALMISTELU

- Varmista ennen käyttöä, että terät ovat puhtaat.
- Suosittelemme käyttämään trimmeriä puhtaisiin, kuiviin ja täysin selvitettyihin hiuksiin.

#### LEIKKUUOHJAINTEN KÄYTTÖ

Tämä trimmeri on varustettu 8 leikkuuohjaimella:
Aseta leikkuuohjain aina paikoilleen ennen trimmerin käynnistämistä ja sammuta trimmeri ohjaimen vaihtamiseksi.
• Aseta leikkuuohjain trimmerin hampaille ja paina ohjaimen takasaasa, kunnes kuulet napsahduksen (**Kuva 1**).
• Voit poistaa ohjaimen irrottamalla ensin ohjaimen takaosan ja nostamalla sen pois paikaltaan (**kuva 2**).

#### HIENOSÄÄTÖPYÖRÄ

5-asentoisen säätöpyörän avulla voidaan tehdä ammattimaisia viimeistelyjä ja täydellisiä kerrostuksia muuttamalla leikkuutiukkausta asteittain, leikkuuohjaimen kanssa tai ilman sitä.

- Lisää leikkuukorkeutta kääntämällä säätöpyörää oikealle.
- Pienennä leikkuukorkeutta kääntämällä säätöpyörää vasemmalle.

**Huomio:** säädä korkeus etukäteen säätöpyörällä korkeimpaan tasoon (3,0) ennen terien kiinnittämistä.

#### HUOLTO

Optimaalisen suoritusestehon takaamiseksi laite on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen:
• Sammuta laite ja irrota se verkkovirrasta.
• Irrota leikkuuohjaimet: Huuhtele ohjain juoksevan veden alla ja kuivaa täysin ennen laitteen laittamista säilytykseen tai ennen sen käyttöä.

#### IRROTETTAVAT TERÄT

Puhdistuksen helpottamiseksi BaByliss-trimmerin terät voidaan irrottaa.

- Varmista, että trimmeri on sammutettu, ja irrota leikkuuohjain.
- Pidä trimmeriä kädessäsi terät ylöspäin ja irrota terät painamalla niiden kärkeä (**kuva 3**).
- Poista trimmeriin jääneet karvat huolellisesti harjaamalla terät puhdistusharjalla.
- Huuhtele terät juoksevan veden alla uppottamatta laitetta veteen.

Laita trimmeri käyntiin terien puhdistamisen jälkeen ja pudota muutama pisara öljyä terille. Trimmerin mukana toimitettu öljy on erityisesti kehitetty trimmereitä varten. Se ei haihdu eikä hidasta teriä.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

<p>ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΑΛΛΙΩΝ</p> <p>E986E</p>
---

Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.

μετασηχμιαστής	CA78
----------------	------

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ LI-ION ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Για να διατηρήσετε την άριστη χωρητικότητά των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η συσκευή πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως και στη συνέχεια, επαναφορτιστεί τη για 3 ώρες κάθε 6 μήνες.

#### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Τοποθετήστε το ψιχ στη συσκευή και συνδέστε τον μετασηχμιαστή. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να την φορτίσετε για 5 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της συσκευής βρίσκεται στη θέση OFF.
- Ελέγξτε ότι η φωτεινή ένδειξη φόρτισης έχει αναφεί.
- Μια πλήρης φόρτιση επιτρέπει τη χρήση της συσκευής για 160 περίπου λεπτά.
- Η διάρκεια των επόμενων φορτίσεων είναι 3 ώρες.
- Πικαλatausjärjestelmä:20 minuutin lataus = 20 λεπτά χρήσης

#### ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΠΕΥΜΑ

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Περιμένετε για 1 λεπτό και τοποθετήστε την στη θέση ON. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον μετασηχμιαστή που παρέχεται με τη συσκευή.

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι καθαρές.
- Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή, κατά προτίμηση, σε καθαρά, στεγνά και καλά ξεμπερδωμένα μαλλιά.

#### ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ

Αυτή η κουρευτική μηχανή συνοδεύεται από 8 οδηγούς κοπής. Να τοποθετείτε πάντα τον οδηγό κοπής προτού ενεργοποιήσετε τη μηχανή και να την απενεργοποιείτε για να αλλάξετε οδηγό.
• Τοποθετήστε τον οδηγό κοπής πάνω στα δόντια της κουρευτικής μηχανής και, στη συνέχεια, πιέστε την πίσω πλευρά του οδηγού μέχρι να ασφαλίσει (**Εικ. 1**).
• Για να τον αφαιρέσετε, απωστήστε πρώτα το πίσω μέρος του οδηγού και κατόπιν ανασηκώστε τον (**Εικ. 2**).

#### ΤΡΟΧΙΣΚΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

Ο περιστρεφόμενος τροχίσκος 5 θέσεων σας δίνει τη δυνατότητα να δημιουργείτε επαγγελματικά φινιρίσματα και σίλοχος κομώμεοις αλλάζοντας σταδιακά το μήκος κοπής είτε με οδηγό κοπής είτε χωρίς.
• Για να αυξήσετε το ύψος κοπής γυρίστε τον τροχίσκο προς τα δεξιά.
• Για να μειώσετε το ύψος κοπής γυρίστε τον τροχίσκο προς τα αριστερά.

**Προσοχή:** ρυθμίστε πρώτα το ύψος κοπής του τροχίσκου σύμφωνα στη μέγιστη τιμή (3,0) πριν από την τοποθέτηση των λεπίδων.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση, η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση:
• Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
• Αφαιρέστε τον οδηγό κοπής.
• Ξεπλύνετε τον οδηγό κοπής με νερό και αφήστε τον να στεγνώσει εντελώς πριν από την αποθήκευση ή τη χρήση.

#### ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΟΣ ΛΕΠΙΔΕΣ

Για να διευκολυνεται ο καθαρισμός, οι λεπίδες της κουρευτικής μηχανής BaByliss είναι αποσπώμενες.
• Βεβαιωθείτε ότι η κουρευτική μηχανή είναι απενεργοποιημένη και αφαιρέστε τον οδηγό κοπής.
• Κρατήστε την κουρευτική μηχανή με τις λεπίδες στραμμένες προς τα πάνω και αφαιρέστε τις πιέζοντας κάτω από τις άκρες τους (**Εικ. 3**).

- Βουρτσώστε προσεκτικά τις λεπίδες με τη βούρτσα καθαρισμού, για να απομακρύνετε τις τρίχες.
- Ξεπλύνετε τις λεπίδες με νερό, χωρίς να βυθίσετε τη συσκευή.

Αφού καθαρίσετε τις λεπίδες, ενεργοποιήστε την κουρευτική μηχανή και ρίξτε μερικές σταγόνες λιπαντικού στις λεπίδες. Το παρεχόμενο λιπαντικό έχει δημιουργηθεί ειδικά για κουρευτικές μηχανές, δεν εξατμίζεται και δεν «στομώνει» τις λεπίδες της κουρευτικής μηχανής.

## MAGYAR

<p>HAJNYÍRÓ GÉP</p> <p>E986E</p>
----------------------------------

A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat!

Adapter	CA78
---------	------

FONTOS TÁJÉKOZTATÁS ENNEK A KÉSZÜLKÉNEK A LI-ION AKKUMULÁTORAIVAL KAPCSOLATBAN
Az akkumulátorok optimális elektartama érdekében a vágógépet körülbelül 6 havonta teljesen le kell meríteni, majd 3 órán át folyamatosan tölteni kell.

#### KÉSZÜLKÉ TÖLTÉSÉ

- Helyezze a dugós csatlakozót a készülékbe, és csatlakoztassa az adaptert a konnectorba. Az első használat előtt töltsé 5 órán keresztül a készüléket. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb kikapcsolt (OFF) állásban legyen.
- Győződjön meg arról, hogy a töltésjelző lámpa kiugyallt-e.
- Teljesen feltöltött akkumulátorokkal a készülék mintegy 160 percig használható.
- A következő feltöltések időtartama 3 óra.
- Gyorsítottól rendszr: 20 perc töltés = 20 perc használat

#### HÁLÓZATI HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, várjon 1 percet és állítsa ON állásba.

FONTOS! Kizárólag a készülékhez tartozó adaptert használja.

#### ELŐKÉSZÍTÉS

- Minden használat előtt győződjön meg a pengék tisztaságáról.
- A hajnyírór mindenkéllőt frissen mosott, száraz és tökéletesen kifestült hajon használja.

#### A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA

A haj- és szakállnyíróhoz 8 db vezetőfésű tartozik.
A vezetőfésűt mindig a hajnyíró bekapcsolása előtt tegye rá a készülékre, és kapcsolja ki a hajnyírót, amikor cseréli a vezetőfésűt.

- Először helyezze fel a vezetőfésűt a hajnyíró fogazatára, majd a hátsó rész lenyomásával pattintsa be a fésűt a készülékbe (**1. ábra**).
- A levételhez először a vezetőfésű hátoldalát vállassza le, majd emelje fel (**2. ábra**).

#### FORGATHATÓ FINOMBEÁLLÍTÓ

Az 5 pozícióval rendelkező, forgatható fokozatbeállító professzionális hajformázást biztosít, és a vágási hossz fokozatos megváltoztatásával, ami történhet a vezetőfésű segítségével vagy anélkül, tökéletes átmenet alakítható ki.

- A vágási hossz növeléséhez fordítsa jobbra a fokozatbeállítót.
- A vágási hossz csökkentéséhez fordítsa balra a fokozatbeállítót.

**Figyelem!** A pengék rögzítése előtt a fokozatbeállítót állítsa a maximális hosszra (3,0).

#### KARBANTARTÁS

Az optimális teljesítmény megőrzése érdekében minden használat után tisztítsa meg a készüléket:

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fall aljzatból.
- Vegye le a vezetőfésűt. Tárolás vagy használat előtt folyó víz alatt öblítse le, majd teljesen szárítsa meg a vezetőfésűt.

#### ZDEJMOWANE OSTRZA

Zdejmowane ostrza maszynki BaByliss ułatwiają jej czyszczenie.
• Upevníj się, że maszynka jest wyłączona i zdejmij nakładkę grzebieniową.
• Trzymając maszynkę, skierować ostrza w górę, a następnie wyjąć je, naciskając na ich końcówkę (**Rys. 3**).

• Dokładnie wyczyścić ostrza szczoteczką do usuwania włosów.
• Spłukać ostrza pod wodą, nie zanurzając urządzenia.

По очистzeniu ostrzy włącz maszynkę i natłuś ostrza kilkoma kroplami oleju. Olej dołączony do maszynki został opracowany specjalnie do maszynek do strzyżenia. Olej nie paruje i nie spowalnia ruchów ostrzy maszynki.

## POLSKI

<p>MASZYŃKA DO STRZYŻENIA WŁOSÓW</p> <p>E986E</p>
---

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj poniższe zasady bezpieczeństwa.

zasilacz	CA78
----------	------

WAZNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW LI-ION
WYKORZYSTYWANYCH W URZĄDZENIU
Aby utrzymać optymalną pojemność ładowalnych baterii, maszynkę do strzyżenia należy całkowicie rozładować, a następnie ładować przez 3 godziny co 6 miesięcy.

#### ŁADOWANIE URZĄDZENIA

- Włóżcie wtyczkę do urządzenia i podłączyc adapter do sieci. Przed użyciem przyrządu po raz pierwszy ładować go przez 5 godzin. Upewnić się, że wyłącznik urządzenia znajduje się w pozycji OFF.
- Sprawdźcie, czy kontrolka ładowania się świeci.
- Pelne naładowanie umożliwia użytkowanie urządzenia przez około 160 minut.
- Następne cykle ładowania trwają 3 godzin.
- System szybkiego ładowania: ładowanie przez 20 minut = 20 minut użytkowania

#### UŻYWANIE PRZY ZASILANIU Z SIECI

Podłączyc urządzenie do sieci, odczekać 1 minutę i przełączyć do pozycji ON.

WAZNE! Używać wyłącznie zasilacza dołączonego do urządzenia.

#### PRZYГОTOWANIE

- Przed każdym użyciem maszynki upewnić się, że ostrza są czyste.
- Zaleca się używanie maszynki do strzyżenia na czystych, suchych i całkowicie rozczesanych włosach.

#### UŻYWANIE NAKŁADKĘ GRZEBIENIOWYCH

Maszynka do strzyżenia jest dostarczana wraz z 8 nakładkami grzebieniowymi.

- Nakładkę należy zakładać przed uruchomieniem maszynki. Przed zmianą nakładki trzeba wyłączyć maszynkę.
- Najpierw umieścić nakładkę grzebieniową na zębach maszynki, a następnie nacisnąć na tylną część nakładki aż do usłyszenia kliknięcia(**Rys. 1**).
- Aby zdjąć nakładkę, należy najpierw odczepić tył nakładki, a następnie go unieść (**Rys. 2**).

#### POKRĘTŁO DO PRECYZYJNEJ REGULACJI

Pięciopozycyjne pokrętko do regulacji pozwala na profesjonalne wykonczenie fryzury, wykonanie nienaganego uczesania, dając możliwość stopniowego zmniejszania długości strzyżenia, z użyciem lub bez nakładki grzebieniowej.

- Aby zwiększyć długość strzyżenia, przekręcić pokrętko w prawą stronę.
- Aby zmniejszyć długość strzyżenia, przekręcić pokrętko w lewą stronę.

**Uwaga:** przed założeniem ostrzy ustawić długość strzyżenia za pomocą pokrętkła do regulacji do maksymalnej wartości (3,0).

#### KONSERWACJA

Aby zapewnić optymalne wyniki przy strzyżeniu, należy czyścić urządzenie po każdym użyciu:
• Wyłączyc urządzenie i odłączyć od sieci.
• Zdjąć wszystkie nakładki grzebieniowe. Spłukać nakładki grzebieniowe pod bieżącą wodą i całkowicie wysuszyć przed ułożeniem do przechowywania lub ponownym użyciem.

#### ZDEJMOWANE OSTRZA

Zdejmowane ostrza maszynki BaByliss ułatwiają jej czyszczenie.
• Upevníj się, że maszynka jest wyłączona i zdejmij nakładkę grzebieniową.
• Trzymając maszynkę, skierować ostrza w górę, a następnie wyjąć je, naciskając na ich końcówkę (**Rys. 3**).

• Dokładnie wyczyścić ostrza szczoteczką do usuwania włosów.
• Spłukać ostrza pod wodą, nie zanurzając urządzenia.

По очистzeniu ostrzy włącz maszynkę i natłuś ostrza kilkoma kroplami oleju. Olej dołączony do maszynki został opracowany specjalnie do maszynek do strzyżenia. Olej nie paruje i nie spowalnia ruchów ostrzy maszynki.

## ČESKY

<p>ZASTŘIHOVAČ VLASŮ</p> <p>E986E</p>
---------------------------------------

Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.

Adaptér	CA78
---------	------

LI-ION TOHOTO PŘÍSTROJE
Aby se zachovala optimální kapacita nabíjecích baterií, měl by se stříhač zcela vybit a poté nabit po dobu 3 hodin každých 6 měsíců.

#### NABÍJENÍ PŘÍSTROJE

- Zapojte napájecí kabel do zastřihovače a adaptér zapojte do síť. Před prvním použitím nechte příst